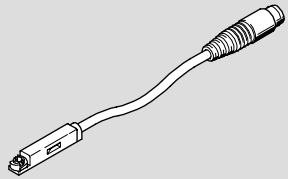


525 896 SME-8F-DS-24V-K0,3-M8D

FESTO



Näherungsschalter
Proximity switch
Interruptor de proximidad
Capteur de proximité
Sensore di prossimità
Lägesgivare

Festo AG & Co. KG
Postfach
D-73726
Esslingen
Phone:
+49/711/347-0
www.festo.com



Industrial Control Equipment
2MD1
0404c



683 906

Anwendungshinweise de

Der SME-8F... ist ein elektrischer Näherungsschalter mit Schaltzustandsanzeige. Das interne Sensorelement wird magnetisch betätigt und schließt einen elektrischen Stromkreis. Der SME-8F... wird bestimmungsgemäß zur Abfrage der Kolbenstellung an Zylindern von Festo mit integrierter Sensornut eingesetzt. In Verbindung mit dem Bausatz SMBR-8... können Rundzylinder von Festo abgefragt werden (Bausatz nicht im Lieferumfang).

- Reinigen Sie den SME-8F... mit Seifenlauge (max. +60 °C).

Notes regarding use en

The SME-8F... is an electric proximity switch with a switching status display. The internal sensor element is actuated magnetically and closes an electric circuit. The SME-8F... has been designed for scanning the piston position on Festo cylinders with integrated sensor groove. In combination with fastening kit SMBR-8... the SME-8F... can be used for detecting Festo round cylinders (fastening kit not included in delivery).

- Clean the SME-8F... with soap suds (max. +60 °C).

Indicaciones de utilización es

El SME-8F es un detector de proximidad eléctrico con un display indicador de estado. El sensor interno es accionado magnéticamente y cierra un circuito eléctrico. El SME-8F... ha sido diseñado para detectar la posición del émbolo en los cilindros Festo con ranura para detectores integrada. El SME-8F... en combinación con el kit de fijación SMBR-8..., se utiliza en cilindros redondos de Festo (kit de fijación no incluido en el suministro).

- Limpiar el detector solamente con agua jabonosa (máx. +60 °C).

Instructions d'utilisation fr

Le SME-8F... est un capteur de proximité électrique avec affichage de l'état de commutation. L'élément capteur interne est activé de manière magnétique et ferme un circuit électrique. Conformément à l'usage prévu, le SME-8F... est destiné à interroger la position du piston des vérins Festo munis d'une rainure de capteur intégrée. Le SME-8F... combiné avec le kit de fixation SMBR-8... est destiné pour les vérins cylindriques de Festo (le kit ne fait pas partie de la fourniture).

- Nettoyer le SME-8F... avec de l'eau savonneuse (max. +60 °C).

Indicazioni per l'utilizzo it

SME-8F... è un sensore di prossimità elettrico con segnalazione visiva dello stato di commutazione. L'elemento sensibile interno si commuta per effetto di campi magnetici, chiudendo un circuito elettrico. Il sensore SME-8F... è destinato al rilevamento della posizione del pistone nei cilindri Festo con guida di fissaggio incorporata. Il SME-8F... in collegamento con il kit di fissaggio SMBR-8... può essere impiegato nei cilindri Festo a sezione circolare (kit di fissaggio non compreso nella fornitura).

- Per la pulizia dello SME-8F... utilizzare liscivia (max. +60 °C).

Skötselansvisning sv

SME-8F... är en elektrisk lägesgivare med indikering av kopplingstillstånd. Det interna givarelementet aktiveras magnetiskt och sluter en elektrisk strömkrets. SME-8F... är avsedd för att avläsa kolvläget på cylindrar från Festo med integrerat givarspår. SME-8F... med hjälp av monteringsatts SMBR-8..., kan den även användas på Festo runda cylindrar (monteringsatts ej integrerad i leverans).

- Rengör SME-8F... med tvällösning (max +60 °C).

! Warning, Warning, Atención, Attention, Attenzione, Varning

de Nicht für den Einsatz als Sicherheitsbauteil!
Elektrische Spannung! Vor Arbeiten an der Elektrik: Spannung ausschalten.

en Do not use as a safety device!
Electric voltage! Switch off voltage prior to working on electrics. **Only for use in Class 2 Circuits.**

es ¡No utilizar como sensor de protección!
¡Tensión eléctrica! Desconectar la tensión antes de manipular el sistema eléctrico.

fr Ne convient pas pour une utilisation en tant que dispositif de sécurité! Tension électrique! Avant toute intervention sur le système électrique: mettre hors tension.

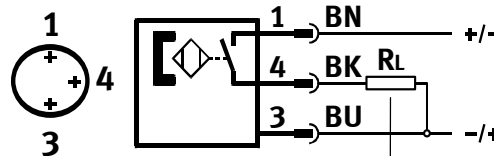
it NON utilizzare come barriera di protezione
Tensione elettrica! Prima di intervenire sulla parte elettrica, togliere la tensione.

sv Får ej användas som beröringsfri skyddsanordning!
Elektrisk spänning! Innan arbeten på elektroniken utförs skall spänningen frånkopplas.

Elektrischer Anschluss/Electrical connection/Conexión eléctrica/Raccordement électrique/Collegamento elettrico/El-anlutningar

BN = Braun	Marrón	Marrone
BK = Schwarz	Negro	Nero
BU = Blau	Azul	Blu
R _L = Last	Carga	Carico

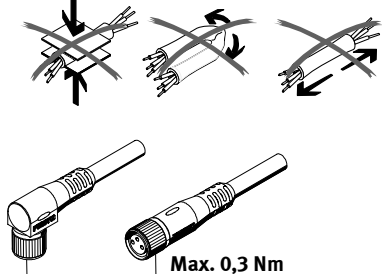
BN = Brown	Marron	Brun
BK = Black	Noir	Svart
BU = Blue	Bleu	Blå
R _L = Load	Charge	Last



10V ... max. 30 VAC/VDC
Max. 500 mA
Max. 10 W

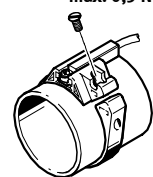


R_L > 0



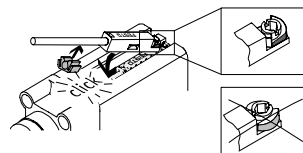
Montagehinweise/Mechanical connection/Conexión mecánica/Montage mécanique/Collegamento meccanico/Mekaniska anlutningar

1.a
max. 0,5 Nm

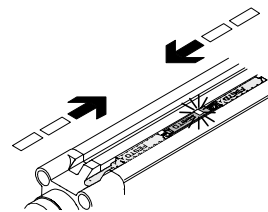


SMBR-8...

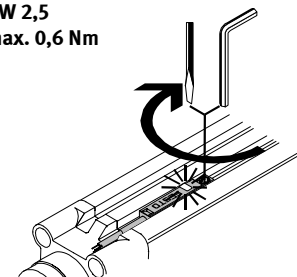
1.b



2.



SW 2,5
max. 0,6 Nm



**Warning, Atención, Attenzione**

de Verwenden Sie nur Netzteile mit sicherer elektrischer Trennung der Betriebsspannung nach IEC 742/EN 60742/VDE 0551 mit mind. 4 kV Isolationsfestigkeit (PELV). Schaltnetzteile nach EN 60950/VDE 0805 sind zulässig.

es Utilizar sólo fuentes de alimentación que garanticen un aislamiento fiable de las tensiones de alimentación según IEC 742/EN 60742/VDE 0551 con una resistencia de aislamiento de por lo menos 4 kV (PELV). Pueden utilizarse fuentes de alimentación conmutadas según EN 60950/VDE 0805.

it Utilizzare esclusivamente alimentatori in grado di garantire un sezionamento elettrico sicuro della tensione di esercizio a norme IEC 742/EN 60742/ VDE 0551 con una resistenza min. di isolamento di 4 kV (PELV). E' ammesso l'impiego di gruppi di alimentazione tipo "Chopper" a norme EN 60950/VDE 0805.

Technische Daten de

Bemessungsbetriebsspannung	24 VDC
Betriebsspannungsbereich	10 ... 30 VAC/VDC
Bemessungsbetriebsstrom	500 mA
Schaltleistung max. DC	10 W
Einschaltzeit	≤ 0,5 ms
Ausschaltzeit	≤ 0,03 ms
Reproduzierbarkeit	± 0,1 mm
Kurzschlussfestigkeit	nein
Verpolungsschutz	nein
Betriebstemperaturbereich	-20 °C ... +60 °C ^{*)} -5 °C ... +60 °C ^{**)}
Schutzart IP	IP65 / IP67 ^{***)}
Werkstoffe:	
- Gehäuse	PA, St, Epoxidharz
- Kabelmantel	PUR
- Kontakte	Messing vergoldet

^{*)} bei festverlegtem Kabel

^{**)} bei beweglichem Kabel

^{***)} bei richtig montierter Dose mit Kabel

Datos técnicos es

Medición de la tensión de funcionamiento	24 VDC
Tensión de funcionamiento	10 ... 30 VAC/VDC
Medición de la intensidad de funcionamiento	500 mA
Carga máxima DC	10 W
Tiempo de conmutación	≤ 0,5 ms
Tiempo de desconexión	≤ 0,03 ms
Repetibilidad	± 0,1 mm
Protección contra cortocircuito	no
Protec. contra polaridad inversa	no
Margen de temperatura de funcionamiento	-20 °C ... +60 °C ^{*)} -5 °C ... +60 °C ^{**)}
Clase de protección	IP65 / IP67 ^{***)}
Materiales	
- Cuerpo	PA, acero, resina epoxy
- Cubierta del cable	PUR
- Contactos	latón dorados

^{*)} con cable fijo

^{**)} con cable móvil

^{***)} con la clavija correctamente montada

Dati tecnici it

Tensione di esercizio nominale	24 VDC
Tensione di azionamento	10 ... 30 VAC/VDC
Corrente di esercizio di riferimento	500 mA
Potere di rottura max. DC	10 W
Tempo di inserzione	≤ 0,5 ms
Tempo di disazionamento	≤ 0,03 ms
Riproducibilità	± 0,1 mm
Protezione c. corto circuito	no
Protezione c. inversione pol.	no
Intervallo di temperatura esercizio	-20 °C ... +60 °C ^{*)} -5 °C ... +60 °C ^{**)}
Grado di protezione	IP65 / IP67 ^{***)}
Materiali	
- Corpo	PA, St, resina epossidica
- Guaina isolante di cavo	PUR
- Contatti	ottone dorati

^{*)} Con il cavo fisso

^{**)} Con il cavo mobile

^{***)} Con connettore e cavo correttamente installati

**Warning, Attention, Varning**

en Field installed conductors for the proximity switch shall be segregated from field and factory installed conductors and uninsulated live parts of other circuits operating at over 150 V to ground so that a minimum permanent 2 inch (50.8 mm) separation is maintained, unless the field wiring conductors have been provided with recognized insulation material which has an equal or higher voltage rating than the other circuit involved.

Use only power units with guarantee reliable elect. isolation of the operating voltages as per IEC 742/EN 60742/VDE 0551 with at least 4 kV isolation resistance (PELV). Switch power packs as per EN 60950/VDE 0805 are permitted.

fr N'utiliser que des blocs d'alimentation isolés selon la norme IEC 742/EN 60742 / VDE 0551 garantissant une tension d'isolement de 4 kV min. (TBT). Les alimentations à découpage à la norme EN 60950/VDE 0805 sont permis.

sv Använd endast nätdel som garanterar en säker elektrisk isolering av driftspänningen enligt IEC 742/EN 60742/VDE 0551 med minst 4 kV isolationsstålighet (PELV). Kombinationsnätdelar är tillåtna enligt med EN 60950/VDE 0805.

Technical data en

Measuring operating voltage	24 VDC
Operating voltage range	10 ... 30 VAC/VDC
Measuring operating current	500 mA
Max. switching output DC	10 W
Switch-on time	≤ 0.5 ms
Switch-off time	≤ 0.03 ms
Reproducibility	± 0.1 mm
Short-circuit-proof	no
Polarity-reversal protection	no
Operating temperature range	-20 °C ... +60 °C ^{*)} -5 °C ... +60 °C ^{**)}
Protection class	IP65 / IP67 ^{***)}
Materials	
- Housing	PA, St, Epoxy resin
- Cable sleeve	PUR
- Contacts	brass gold-plated

^{*)} with fixed cable

^{**)} with moveable cable

^{***)} with correctly fitted socket with cable

Caractéristiques techniques fr

Tension de service de mesure	24 VDC
Plage de tension de service	10 à 30 VAC/VDC
Courant de service de mesure	500 mA
Puissance de commut. max. DC	10 W
Temps de commutation	≤ 0,5 ms
Temps de désactivation	≤ 0,03 ms
Reproductibilité	± 0,1 mm
Protection c. courts-circuits	non
Protection contre l'inversion de polarité	non
Plage de température de service	-20 °C ... +60 °C ^{*)} -5 °C ... +60 °C ^{**)}
Indice de protection	IP65 / IP67 ^{***)}
Matériaux	
- Boîtier	PA, acier, résine époxy
- Gaine du câble	PUR
- Contacts	laiton dorés

^{*)} en cas de câble fixe

^{**)} en cas de câble mobile

^{***)} en cas d'un montage correct du connecteur sur le câble

Tekniska data sv

Märkspänning	24 VDC
Driftspänning	10 ... 30 VAC/VDC
Märkström	500 mA
Max. tillåten kopplingseffekt DC	10 W
Tillkopplingstid	≤ 0,5 ms
Frånkopplingstid	≤ 0,03 ms
Reproducerbarhet	± 0,1 mm
Kortslutningssäker	nej
Polvändningsskydd	nej
Arbetstemperatur	-20 °C ... +60 °C ^{*)} -5 °C ... +60 °C ^{**)}
Kapslingsklass	IP65 / IP67 ^{***)}
Materialer	
- Hus	PA, St, epoxidharts
- Kabelmantel	PUR
- Kontakter	Mässing förgylld

^{*)} vid fixerad kabel

^{**)} vid rörlig kabel

^{***)} vid korrekt monterad kontakt med kabel